

**Zeitschrift:** Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association suisse des électriciens, de l'Association des entreprises électriques suisses

**Herausgeber:** Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen

**Band:** 78 (1987)

**Heft:** 23

**Vorwort:** Elektrotechnik im Dienste der Umwelt = L'électrotechnique au service de l'environnement

**Autor:** Eggenberger, H. P.

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## **Elektrotechnik im Dienste der Umwelt**

*Die Wahlen in die eidgenössischen Räte sind vorüber. Der Umweltschutz war nicht nur ein beliebtes Thema im Wahlkampf, er führte zu einer eigentlichen Polarisierung der Parteien. Nun gilt es jedoch, Kompromisse zu akzeptieren und weit in die Zukunft wirkende, gangbare Lösungen zu finden.*

*Umweltschutz und Energieprobleme sind eng miteinander verknüpft. Der hohe Energieverbrauch trägt einen Teil der Schuld an der Umweltzerstörung. Viel Energie wird aber auch benötigt, um die Umwelt wieder einigermassen ins Gleichgewicht zu bringen. Stromerzeugung und Stromsparen gehören deshalb zu den zentralen Problemen. Dementsprechend stehen Elektroingenieure jeder Fachrichtung mitten im Geschehen. Fortschritte in der Elektrotechnik haben wesentlich mitgeholfen, den heutigen Wohlstand aufzubauen und müssen weiter zum zweckmässigen und sparsamen Energieverbrauch sowie zur genauen Messung und optimalen Regelung der in die Umwelt greifenden Prozesse beitragen. Der Ingenieur wird diese Herausforderung annehmen. Wichtig ist, dass er sich auch in der Öffentlichkeit dafür einsetzt.*

*Dr. H.P. Eggenberger  
Chefredaktor SEV, Ausgaben Elektrotechnik*

## **L'électrotechnique au service de l'environnement**

*La protection de l'environnement a non seulement fourni l'un des thèmes favoris de la récente campagne électorale pour les Chambres fédérales, elle a conduit à une véritable polarisation des partis. Passées ces élections, il s'agit maintenant d'accepter des compromis et de trouver des solutions adéquates, praticables et efficaces dans les perspectives éloignées.*

*La protection de l'environnement et les problèmes de l'énergétique sont étroitement interdépendants: d'une part, l'accroissement de la consommation d'énergie contribue à la dégradation de l'environnement et, d'autre part, le rétablissement de l'équilibre de l'environnement nécessitera beaucoup d'énergie. La production de courant et l'économie du courant font partie des problèmes essentiels. L'ingénieur électricien, quelle que soit sa spécialité, est donc au cœur de l'événement. Les progrès de l'électrotechnique ont fortement contribué à la prospérité actuelle, ils devront continuer pour garantir la gestion adéquate et économe de la production et de la consommation d'énergie et pour maîtriser de façon optimale la mesure et la régulation des processus qui interviennent dans l'environnement. L'ingénieur ne manquera pas de faire face à ce défi. Il importe qu'il s'engage également en public pour sa cause.*

*H.P. Eggenberger  
Rédacteur en chef ASE, éditions Electrotechnique*